

Oversættelse af den originale driftsvejledning

WAGNER



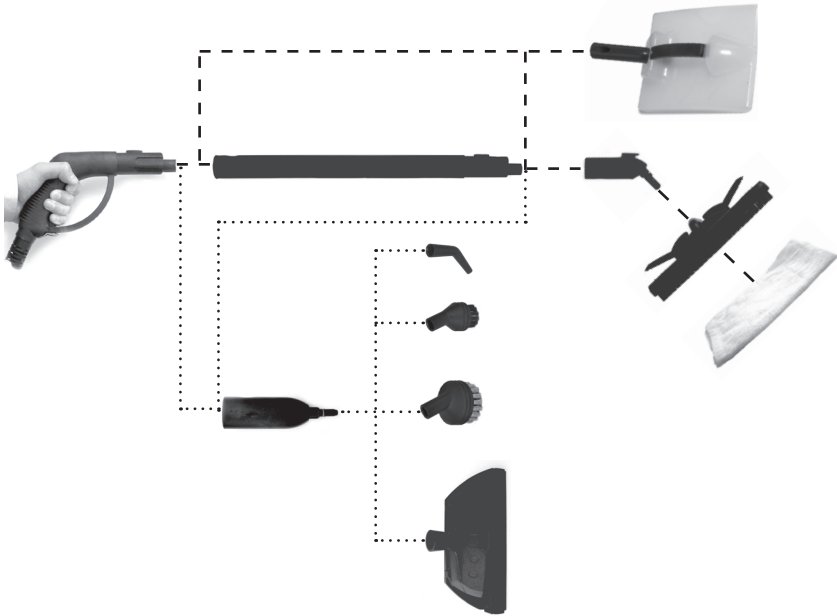
2 års
garanti

 **SteamStation™**
W1500 P

S



Översikt över tillbehörens kombinationsmöjligheter:



Förklaring av använda symboler

	Denna symbol varnar för en möjlig fara för dig och apparaten. Under denna symbol finns viktig information om hur man undviker skador på person och apparat.
	Anger användningstips och andra speciellt användbara anvisningar.
	Risk för brännskador: Ångan som tränger ut är het
	Risk för brännskador: Rikta inte ångplattan mot människor eller djur
	Risk för brännskador: Vid arbete över huvudhöjd kan hett vatten droppa ner
	Heta ytor: Delarna blir värma under arbetet
	Dra inte i slangen Dra inte i elkabeln

HJÄRTLIGT TACK FÖR ERT FÖRTROENDE

Vi gratulerar er till köpet av denna märkesprodukt från Wagner och är övertygade om att den kommer att skänka er stor glädje.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan produkten tas i drift och beakta särskilt säkerhetsanvisningarna. Förvara bruksanvisningen omsorgsfullt och bifoga den till produkten om den någon gång överlämnas till någon annan.

Om du har några frågor, förslag eller önskemål står vi gärna till förfogande på det telefonnummer som anges på baksidan av manualen eller e-postadress wagner@wagner-group.dk.

Innehållsförteckning

1. Allmänna säkerhetsanvisningar	1
2. Tekniska data	3
3. Beskrivning / Leveransens omfattning	3
4. Användningsområde	4
5. Manöverdon och indikeringar på maskinen	4
6. Hopsättning	5
7. Idrifttagning	6
8. Arbeta med ångtvätten	7
9. Påfyllning av vattentanken	9
10. Rengöring och underhåll	9
11. Störningsavhjälpning	10
12. Reservdelista	11

1. Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS!



Läs igenom samtliga anvisningar. Underlåtenhet att följa de anvisningar som följer kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller svåra skador. Förvara bruksanvisningen omsorgsfullt och bifoga den till produkten om den någon gång överlämnas till någon annan.



OBS! RISK FÖR PERSONSKADOR!

Risk för svåra brännskador vid arbete med het ånga (ca. 100 °C).

Rikta inte ångan mot människor, djur, elektrisk utrustning, uttag och temperaturkänsliga föremål.

Rör inte vid munstycket och borstar under arbetet..

Använd alltid lämplig skyddskläseskyddshandskar.

- Ångtvätten är endast avsedd för användning i hemmet och får inte utsättas för regn.
- Denna apparat kan användas av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förstår de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten.

- Ångtvätten får aldrig lämnas utan uppsikt medan den är ansluten till elnätet.
- Håll barn på avstånd när den är tillkopplad eller håller på att svalna.
- Använd inte ångtvätten om den har fallit ner, om det finns synliga skador eller om den är otät.
- Kontrollera att tillbehörsdelarna är korrekt anslutna till varandra. Annars föreligger risk för brännskador!
- Ångtvätten får inte användas utan vatten i tanken.
- Använd apparaten endast med rent vatten - inga hjälpmedel eller tillsatser.
- Överfyll inte vattentanken. Om vattentanken fylls för mycket kan det leda till materiella skador eller personsador.
- Var uppmärksam på nerdroppande vatten vid arbete i taket.
- Håll fötter och alla andra kroppsdelar på avstånd från ångstrålen. Använd inte maskinen barfota eller med öppna skor eller sandaler.
- Ångtvätten blir het under användning. Flytta endast ångtvätten i bärhandtaget.
- Var särskilt försiktig om du arbetar på trappor eller trappstegar.
- Se till att utrustningen alltid står stadigt på vågrätt underlag (på golvet).
- Vänd inte upp och ner på maskinen och tippa den inte mer än 45° när den är tillkopplad eller under ånga.
- Stå inte på ångtvätten, slangen eller ångplattan.
- Dra eller bär inte ångtvätten i kabeln eller slangen. Kläm inte fast kabel eller slang i en dörr och dra den inte runt skarpa kanter eller hörn. Håll undan kabel och slang från heta ytor.
- Om kabel eller slang skadas måste de genast bytas av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad för att förhindra faror.
- Anslut endast ångtvätten till ett jordat eluttag för att skydda mot elstötar.
- Vi rekommenderar att montera en jordfelsbrytare för 30 mA i elnätet som extra skydd mot elstöt.
- Vid användning av förlängningskabel: Upp till max 10 m måste kabelarean vara minst 3 x 1 mm².
- Ta inte ut kontakten från eluttaget genom att dra i kabeln utan ta alltid tag om kontakten.
- Grip aldrig tag i kontakten eller ångtvätten med våta händer.
- Koppla från ångtvätten från elnätet om den inte används. Innan detta görs ska strömbrytaren slås från och därefter kontakten tas ut från eluttaget.
- Koppla från ångtvätten från elnätet efter användning och låt den svalna innan den rengörs.
- Låt ångtvätten svalna helt innan den töms.
- Doppa inte elkabel, kontakt eller ångtvätt i vatten eller andra vätskor.
- Förvara endast ångtvätten torr och tom på en frostfri plats.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör från WAGNER!

2. Tekniska data

Tekniska data	
Spänning	220-240 V~, 50-60 Hz
Effekt	1500 W
Skyddsklass	I
Behållarens volym	1200 ml
Uppvärmningstid	upp till 7 minuter
Användningstid för en behållarfyllning	upp till 30 minuter
Slanglängd	3 m
Elkabelns längd	2,5 m
Vikt	ca. 5,6 kg

3. Beskrivning / Leveransens omfattning



Beskrivning / Leveransens omfattning

1) Basenhet W1500 P	2) Måttbägare (500 ml)
3) Tratt	4) Torktrasa
5) Rak adapter* för munstycken och borstar	6) Tanklock
7) Förlängningsrör	8) Golvborste och svängadapter (8a)
9) Fönster-/kakeltvätt	10) Vinkelmunstycke*
11) Borstar: liten (11a) och stor (11b)*	12) Ångplatta
13) Ångpistol	

* De markerade tillbehördelarna finns under det transparenta loket på maskinens framsida.

4. Användningsområde

Ångtvätten och dess omfattande tillbehör är avsett för rengöring av diverse värmebeständiga ytor. Dessutom kan den användas för nertagning av gamla tapeter från väggarna. Det är endast tillåtet att använda rent vatten utan tillsatser till ångtvätten. Det er ikke tilladt at anvende apparatet til andre formål eller på andre måder end dem, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

5. Manöverdon och indikeringar på maskinen

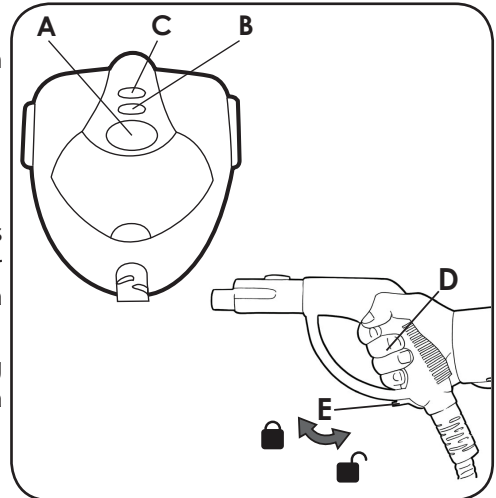
A: TILL/FRÅN-brytare

B: Driftsindikator (röd): Tänds när maskinen är tillkopplad

C: Ångindikator (orange): Tänds när ånga alstras. När den släcks är maskinen driftsredo.

D: Avtryckarbygel: Håll den intryckt så stöts ånga ut. Tryck på den när maskinen har varit avstängd och svalnat för att avlasta trycket.

E: Spärr för avtryckarbygel: För kontinuerlig ångström utan att man måste hålla avtryckarbygeln intryckt.



6. Hopsättning



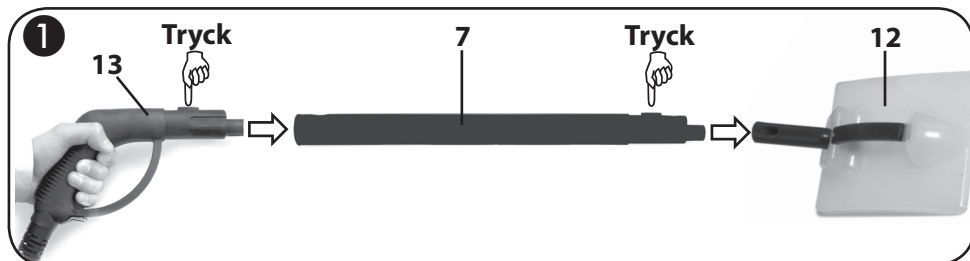
Beroende på användningen kan man ansluta olika tillbehör till ångpistolen.



OBS! Alla monteringsarbeten ska utföras när ångvännen är fränkopplad och alla delarna har svalnat!

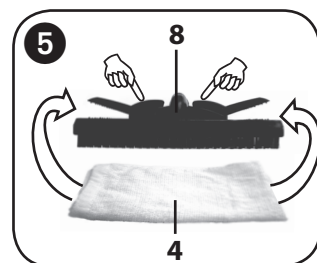
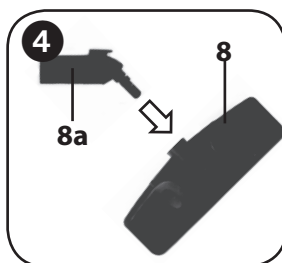
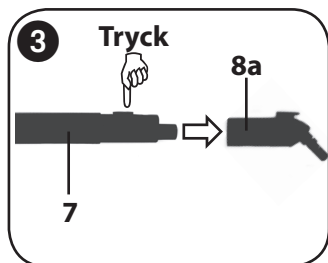
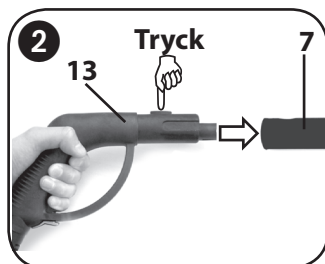
Ångplatta (t.ex. för borttagning av tapeter)

- Tryck ner knappen på ångpistolen (bild 1, 13).
- Sätt vid behov på ångplattan (bild 1, 12) med eller utan förlängning (7) på pistolen.



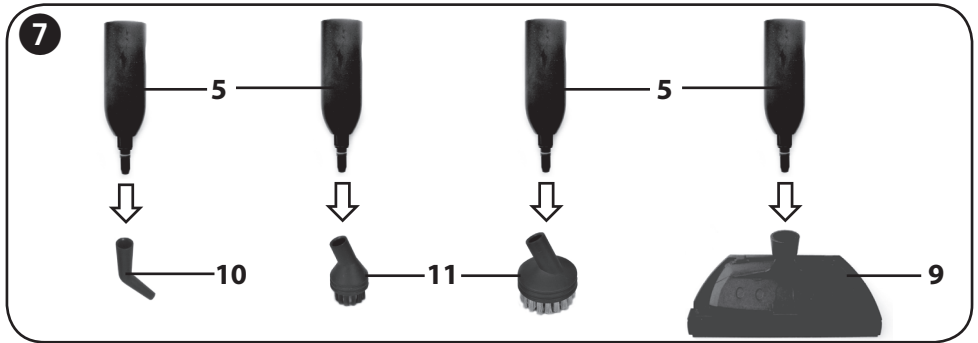
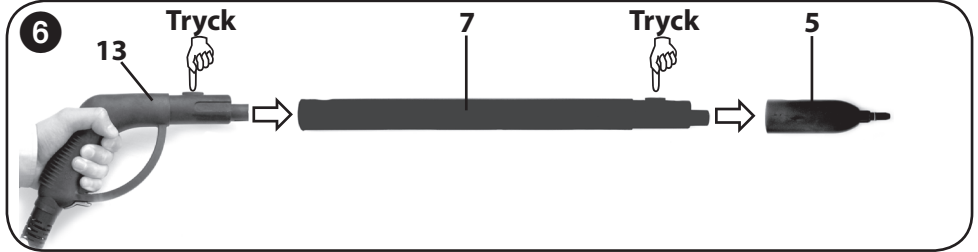
Golvborste (för rengöring av golv)

- Tryck ner knappen på ångpistolen (bild 2, 13).
- Sätt på förlängningarna (bild 2, 7) på pistolen.
- Sätt på svängadaptorn (bild 3, 8a) på förlängningarna (7).
- Sätt på golvborsten (bild 4, 8) på svängadaptorn (8a).
- Tryck upp de båda klämmorna på golvborsten (bild 5, 8 (och fäst torktrasan (4)). Kontrollera att kanterna är ordentligt fixerade.



Rengöringsborstar och fönster-/kakeltvätt

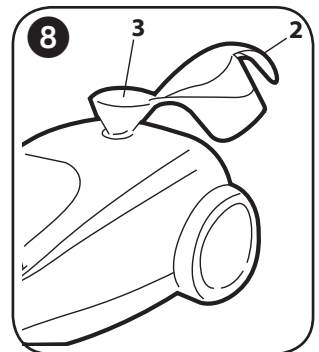
- Tryck ner knappen på ångpistolen (bild 6, 13).
- Skjut vid behov på den raka adaptern (bild 6, 5) med eller utan förlängning (7) på pistolen.
- Sätt beroende på användning på vinkelmunstycket (bild 7, 10), borstarna (11) eller fönster-/kakeltvätten (9) på adaptern (5).



7. Idrifttagning

Fyll endast på ångtvätten när den är fränkopplad från elnätet.

- Ta av tanklocket (6) genom att skruva det moturs.
- Använd tratten (bild 8, 3) och måttbägaren (2) för att fylla ångtvätten med max. 1200 ml vatten.
- Sätt på tanklocket (6) igen och skruva fast det ordentligt.
- Sätt i kontakten och starta ångtvätten.
Driftsindikatorn (röd) och ångindikatorn (orange) tänds.
- När ångindikatorn (orange) slocknar är ångtvätten driftsredo (beroende på påfyllningsmängden kan detta ta upp till sju minuter).



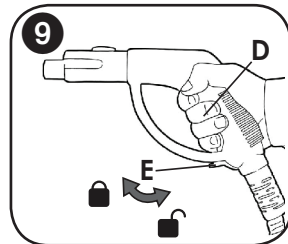
8. Arbeta med ångtvätten

Allmänt



OBS! Byt endast tillbehör när ångtvätten är fränkopplad och alla enskilda delar har svalnat!

- Tryck på avtryckarbygeln (bild 9, D) så att ånga kommer ut.
- Tryck på den röda spärren (E) när avtryckarbygeln är intryckt för att erhålla en permanent ångström.
- Lossa alltid spärren (E) när arbetet avbryts och stäng av maskinen.



Under arbetet kan det hända att ångindikatorn (orange) tänds igen. Släpp i så fall avtryckarbygeln så att ångtrycket på nytt kan byggas upp (detta ska inte ta mer än 40 sekunder). **Om avtryckarbygeln trycks in när ångindikatorn (orange) lyser kan hett vatten komma ut från ångtvätten.**



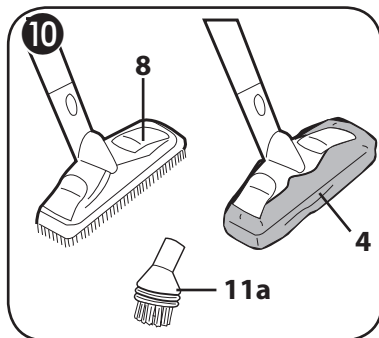
Om arbetet avbryts under en längre tid kan det samlas vatten i ångslangen på grund av avkylningen. När den startas igen kan därför en mindre vattenstråle (kan vara het) träng ut från slangen när avtryckarbygeln trycks in. Låt detta vatten rinna ut innan arbetet påbörjas (t.ex. i ett kärl).

Golv/dynor



Alla mattor och tyger ska först testas på ett osynligt ställe. Vissa material och tyger är INTE lämpliga att rengöra med ånga: Till exempel skinn, möbler eller golv som är behandlade med vax, konstfiber, sammet och andra känsliga tyger.

- Ta först bort damm från ytan som ska rengöras.
- Använd beroende på golvbeläggningen golvborsten (bild 10, 8) med eller utan trasa (4).
- Använd borstarna (bild 10, 8 och 11a) för rengöring av dynor.



Glas och keramikplattor

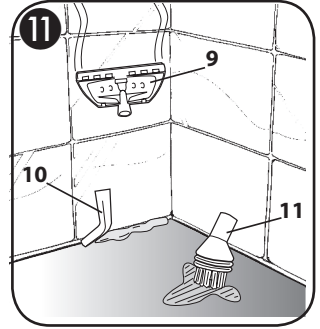


Glas kan gå sönder på grund av termisk chock. Före rengöring av glasytan ska denna försiktigt värmas upp genom att rikta ångstrålen mot glaset från ett avstånd på minst 15 cm.

- Fönster-/kakeltvätten (9) är avsedd för rengöring av smuts från kakel och fönster.

Specialanvändning av munstycke och borste

- Vinkelmunstycket (10) och borstarna (11) kan användas för att komma in i svåra hörn, som vanligtvis är svåra att rengöra.
- Borstarna (11) används för att skrubba och lossa hårt sittande smuts från fasta ytor. **Mässingborsten (11b) får endast användas för reptåliga ytor (inte emaljer).**



Borttagning av tapeter



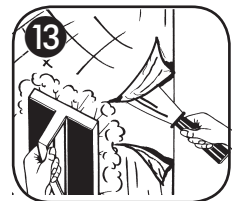
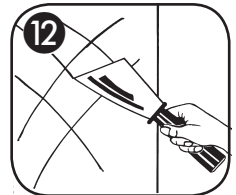
Försiktig! Risk för kortslutning! Uttag och kontakter ska täckas över och får inte utsättas för ånga!



Innan arbetet påbörjas ska putslagrets skick kontrolleras. Ånga kan lossa ett löst, poröst eller dåligt påfört putslager. Samma sak kan hända om det finns repor eller hål i putsen, om ångplattan hålls för länge på ett ställe efter att tapeterna har genomfuktats.

Ett dåligt putslager upptäcks vanligtvis genom att knacka på ett område på väggen. En ihålig ton talar om att man måste arbeta med största försiktighet. Stoppa genast om knackljud hörs eller om putsen flagnar. Apparaten är i princip lämplig för torra väggar och gipsväggar. Oberoende av underlaget ska man dock testa i ett litet hörn för att se om det uppstår problem.

- Precis som vid alla renoveringsarbeten ska golv och möbler skyddas genom övertäckning.
- Vid flera lager eller hårt sittande tapeter rekommenderas att ritsa ytan med ett perforeringsverktyg eller en tapetserarspackel i ett korsande mönster med avstånd om 15 cm (bild 12).
- Håll ångplattan (12) ca 10 sekunder plant mot tapeterna.
- För därefter ångplattan (12) till området precis bredvid det ångade området – från vilket tapeterna nu enkelt ska kunna lossas med hjälp av en tapetserarspackel. (Bild 13)

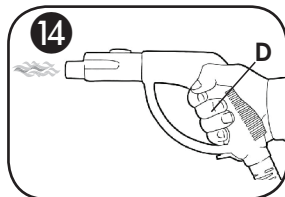


Trädgårdsarbete

- Med hjälp av ånga kan man desinficera jorden i rabatter eller växthus. Lossa först upp jorden för att erhålla en väl genomsläpplig yta. Håll ångplattan (12) ca 2 till 2,5 minuter på varje avsnitt för att säkerställa att ångan har trängt genom ytan.

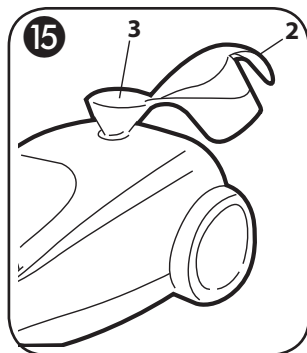
9. Påfyllning av vattentanken.

- Stäng av ångtvätten med strömbrytaren och ta ut kontakten.
- Låt ångtvätten svalna ca 5 minuter och avlasta trycket i maskinen genom att trycka in avtryckarbygeln (bild 14).



Observera att av säkerhetsskäl kan man inte skruva av tanklocket (6) så länge maskinen står under tryck.

- Vänta tills inte mer ånga tränger ut och ta sedan av tanklocket (6) genom att vrida det moturs.
- Använd tratten (bild 15, 3) och måttbägaren (2) för att fylla ångtvätten med max. 1200 ml vatten.
- Sätt på tanklocket (6) igen och skruva fast det ordentligt.
- Starta ångtvätten igen.
- Så snart ånglampan (orange) har slocknat kan man fortsätta med arbetet.



10. Rengöring och underhåll



OBS! Rengöring och underhåll ska endast utföras när ångtvätten är frångkopplad och alla delarna har svalnat!



För att säkerställa att ångtvätten fungerar korrekt under lång tid framöver ska vattentanken spolas genom en gång per månad för att ta bort kalkavlagringar. För denna rengöring rekommenderas en ättiklösning eller ett vanligt avkalkningsmedel. Beroende på vattnets hårdhet kan det vara nödvändigt med ytterligare avkalkning. Vi rekommenderar att använda destillerat vatten.

- Rengör ångtvätten och tillbehören med en lätt fuktad trasa.
- Använd aldrig rengörings- eller tvättmedel.
- Om ångtvätten kalkas igen ska en ättiklösning eller ett avkalkningsmedel fyllas på i vattentanken och verka i 2–3 timmar. Kontrollera användningsinstruktionerna från tillverkaren av avkalkningsmedlet.
- Ångtvätten innehåller inga delar som kan repareras av kunden. Samtliga reparationer måste utföras av Wagners kundservice.

11. Störningsavhjälpning

Störning	Åtgärd
A. Vatten tränger ut från munstycket	→ Ångtvätten alstrar en stor mängd ånga. Denna ånga kan kondenseras till vatten eller vattendroppar o ångslangen och avges när den har svalnat. Detta är normalt och inte någon anledning till oro. (se kapitel 8)
B. Det kommer inte ut någon ånga	→ Kontrollera att slangen inte är bockad eller blockerad (låt den först svalna). Kontrollera strömförsörjningen och vattennivån. → Avkalka ångtvätten (se kapitel 10). Förhindra igenkalkning genom att tömma vattentanken efter varje användning och använd destillerat eller avjoniserat vatten
C. Det går inte att ta av tanklocket (6)	→ Ångbehållaren stor fortfarande under tryck. Stäng av maskinen och låt den svalna. Tryck in avtryckarbygeln för att avlasta trycket. (se kapitel 9)
D. Ångströmmen är oregelbunden: Ibland är den OK, ibland inte	→ Kontrollera att alla tillbehören sitter korrekt (låt den först svalna). → Avkalka ångtvätten (se kapitel 10). Förhindra igenkalkning genom att tömma vattentanken efter varje användning och använd destillerat eller avjoniserat vatten

12. Reservdelslista



Reservdelslista

Pos.	Benämning	Best-nr.
2, 3	Måttbägare och tratt	2353111
4	Torktrasa (3 styck)	2353106
5	Rak adapter	2351732
6	Tanklock	2353107
7	Förlängningsrör (2 styck)	2353109
8, 8a	Golvborste och svängadapter	2353110
9	Fönster-/kakeltvätt	2351733
10, 11	Set med borstar och munstycken	2351731
12	Ångplatta	2353108



Miljöskydd

Maskinen samt tillbehör och förpackning ska lämnas in för återvinning. Den får inte kastas i hushållssoporna. Var miljömedveten! Lämnna utrustningen till kommunens återvinningscentral eller fråga leverantören.

Färgrester och lösningsmedel får inte släppas ut i avloppssystemet, dagvattenledningarna eller kastas i hushållsavfallet. Dessa ska lämnas in som specialavfall på återvinningsstationen. Läs anvisningarna på produktförpackningen.

Viktiga anvisningar om produktansvaret!

Vid användning av tillbehör och reservdelar från andra leverantörer kan produktansvar och garantianspråk bortfalla helt eller delvis. Med original WAGNER-tillbehör är du garanterad att alla säkerhetsföreskrifter är uppfyllda.

2 års garanti

Garantin gäller i 2 år, räknat från inköpsdagen (kassakvitto).

Den omfattar och inskränker sig till gratis åtgärdande av fel, där det går att påvisa att vi har använt felaktigt material vid tillverkningen eller gjort ett monteringsfel, eller gratis leverans för att ersätta defekta delar.

Vid användning eller drift, samt egna monteringar eller reparationer, som inte är beskrivna i vår bruksanvisning, upphör garantin att gälla. Dessutom gäller inte garantin för förslitningsdelar. Garantin gäller inte för yrkesmässig användning. Vi förbehåller oss uttryckligen rätten att avgöra vad som är ett garantifall.

Garantin upphör att gälla om utrustningen har öppnats av andra personer än servicepersonal från **WAGNER**.

Garantin gäller inte för transportskador, underhållsarbeten samt skador och fel som beror på bristande underhållsarbete.

Vid ett garantiärende måste innehavaren kunna visa upp originalkvittot på förvärvet.

I den utsträckning det är möjligt enligt gällande lag, utesluter vi allt ansvar för person-, sak-, eller följdskador, i synnerhet när utrustningen har använts till annat ändamål än som är angivet i bruksanvisningen, inte har startats eller reparerats enligt vår bruksanvisning, eller reparationer utförts självständigt av en icke-fackman. Reparationer och underhållsarbeten, som omfattar mer än vad som beskrivs i bruksanvisningen, förbehåller vi oss rätten att utföra i vår fabrik.

Vänd er till inköpsstället vid garantireklamation eller reparation.

CE Försäkran

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument:

2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EG, 2002/96/EG.

Använta harmoniserade normer:

EN 60335-1:2006 , EN 60335-2-54:2008 , EN 55014-1:2009,

EN 55014-2 :2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008



i.V. T. Jeltsch

Senior Vice President

Global Product Strategy & Planning



i. V. J. Ulbrich

Vice President Engineering

Dokumentationsansvarig



J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 D-88677 Markdorf

D

J. Wagner GmbH

Otto-Lilienthal-Str. 18

D-88677 Markdorf

☎ Hotline 0180 5 59 24 637

☎ +49/ (0) 75 44/ 505-1169

WAGNER

CZ

E-Coreco s.r.o.

Na Roudné 102

301 00 Plzeň

☎ +420 734 792 823 ☎ +420 227 077 364

WAGNER

B

WSB Finishing Equipment

Veilinglaan 56-58

1861 Meise-Wolvertem

☎ +32/2/2 69 46 75 ☎ +32/2/2 69 78 45

WAGNER

E

Makimport Herramientas, S.L.

C/ Méjico nº 6

Pol. El Descubrimiento

28806 Alcalá de Henares (Madrid)

☎ 902 199 021/ 91 879 72 00 ☎ 91 883 19 59

WAGNER

F

Wagner France S.a.r.l.

12 Avenue des Tropiques

Z.A. de Courtaboeuf

91978 Les Ulis Cedex

☎ 0 825 011 111 ☎ +33 (0) 1 69 81 72 57

WAGNER

SLO

Adresa servisa:

GMA Elektromehanika d.o.o.

Cesta Andreja Bitenca 115,

Ljubljana 1000/Slovenija

☎ +386(1)/583 83 04 ☎ +386(1)/518 38 03

WAGNER

DK/S

Wagner Spraytech**Scandinavia A/S**

Helgeshøj Allé 28

DK-2630 Tåstrup

☎ +45/43 27 18 18 ☎ +45/43 43 05 28

WAGNER

H

Magyarországi szerviz

Hondimpex KFT.

Kossuth L. u. 48-50

8060 Mór

☎ +36(-22)/407 321 ☎ +36(-22)/407 852

WAGNER

CH

J. Wagner AG

Industriestraße 22

9450 Altstätten

☎ +41/71/7 57 22 11 ☎ +41/71/7 57 23 23

WAGNER

PL

PUT Wagner Service

ul. E. Imieli 27

41-605 Swietochlowice

☎ +48/32/346 37 10 ☎ +48/32/346 37 13

WAGNER

SK

E-Coreco SK s.r.o.

Královská ulica 8/7133

927 01 Šaľa

Slovenská republika

☎ +421948882850 ☎ +421313700077

WAGNER

HR

Adresa servisa:

EL-ME-HO

Horvatinčićev put 2

10436 Rakov Potok/Kroatien

☎/☎ +385(-1)65 86 - 028

WAGNER

NL

WSB Finishing Equipment BV

De Heldinnenlaan 200

3543 MB Utrecht

☎ +31/30/2 41 41 55 ☎ +31/30/2 41 17 87

WAGNER

AUS

Wagner Spraytech**Australia Pty. Ltd.,**

14-16 Kevlar Close,

Braeside, VIC 3195/Australia

☎ +61/3/95 87 20 00 ☎ +61/3/95 80 91 20

WAGNER

GB

Wagner Spraytech (UK) Ltd

Opus Park

Moorfield Road

Guildford Surrey GU1 1SZ

☎ +44 (0) 1483 454666 ☎ + 44 (0)1483 454548

WAGNER

www.wagner-group.com